

RE 80.0, RE 80.0 X

**STIHL**



2 - 25	Gebrauchsanleitung
25 - 48	Instruction Manual
48 - 72	Manual de instrucciones
72 - 94	Skötselföreläsning
94 - 116	Käyttöohje
116 - 138	Bedjeningsvejledning
138 - 159	Bruksanvisning
160 - 182	Návod k použití
182 - 206	Használati utasítás
206 - 231	Instruções de serviço
231 - 255	Instrukcja użytkowania
255 - 280	Ръководство за употреба
280 - 304	Instrucțiuni de utilizare



## 22 Declaração de conformidade UKCA

polSKI

D-71336 Waiblingen

Alemanha

declara, sob sua inteira responsabilidade, que

- Construção: Aparelho de limpeza de alta pressão
- Marca: STIHL
- Tipo: RE 80.0 X; RE 80.0
- Identificação de série: RE02

está em conformidade com todas as disposições aplicáveis das Diretivas 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE e foi desenvolvido e fabricado de acordo com as versões das seguintes normas válidas na data de fabrico: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233.

Para averiguar o nível da potência sonora medido e garantido procedeu-se segundo a Diretiva 2000/14/CE, anexo V, resultante da aplicação da norma ISO 3744.

- nível da potência sonora medido: 91 dB(A)
- Nível de potência acústica garantido: 93 dB(A)

A documentação técnica está guardada no departamento de autorização de produtos da ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

O ano de construção, o país de produção e o número da máquina estão indicados no aparelho de limpeza de alta pressão.

Waiblingen, 15/07/2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



p.p.

Dr. Jürgen Hoffmann, chefe do departamento de regulação e autorização de produtos

## 22 Declaração de conformidade UKCA

### 22.1 Aparelho de limpeza de alta pressão STIHL 80.0 X; RE 80.0



ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

0458-001-9821-B

Alemanha

declara, sob sua inteira responsabilidade, que

- Construção: Aparelho de limpeza de alta pressão
- Marca: STIHL
- Tipo: RE 80.0 X; RE 80.0
- Identificação de série: RE02

está em conformidade com as disposições aplicáveis dos regulamentos do Reino Unido The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 e Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 e foi desenvolvido e fabricado de acordo com as versões das seguintes normas válidas na data de fabrico: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233.

Para averiguar o nível da potência sonora medido e garantido procedeu-se segundo o regulamento do Reino Unido Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8, resultante da aplicação da norma ISO 3744.

- nível da potência sonora medido: 91 dB(A)
- Nível de potência acústica garantido: 93 dB(A)

A documentação técnica está guardada na ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

O ano de construção, o país de produção e o número da máquina estão indicados no aparelho de limpeza de alta pressão.

Waiblingen, 15/07/2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



p.p.

Dr. Jürgen Hoffmann, chefe do departamento de regulação e autorização de produtos

## Spis treści

1	Przedmowa.....	232
2	Informacje o instrukcji użytkownika.....	232
3	Przegląd.....	233
4	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy.....	235
5	Przygotowanie myjki wysokociśnieniowej do pracy.....	241

231

Przekład oryginalnej instrukcji użytkownika  
0000009568\_006\_PL

Wydrukowano na papierze białym bez stosowania chloru.  
Farby drukarskie zawierają oleje roślinne, papier uboga recykulacji.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2022  
0458-001-9821-B\_VA01-EZ2

6	Zmontowanie myjki wysokociśnieniowej.....	242
7	Podłączenie do źródła wody.....	244
8	Podłączenie myjki wysokociśnieniowej do zasilania elektrycznego.....	245
9	Włączanie i wyłączenie myjki wysokociśnieniowej.....	245
10	Używanie myjki wysokociśnieniowej.....	246
11	Po zakończeniu pracy.....	247
12	Transport.....	248
13	Przechowywanie.....	248
14	Czyszczenie.....	249
15	Konserwacja.....	249
16	Naprawa.....	250
17	Rozwiązywanie problemów.....	250
18	Dane techniczne.....	251
19	Części zamienne i akcesoria.....	254
20	Utylizacja.....	254
21	Deklaracja zgodności UE.....	254
22	Deklaracja zgodności UKCA.....	254

## 1 Przedmowa

Szanowni Państwo,

dziękujemy za zakup produktu marki STIHL. STIHL projektuje i produkuje urządzenia o najwyższej jakości, które w pełni spełniają oczekiwania klientów. Produkowane przez nas urządzenia wyróżniają się najwyższą niezawodnością nawet w najcięższych warunkach pracy.

Marka STIHL to również najwyższej klasy obsługa klienta. Nasi sprzedawcy oferują fachowe doradztwo, pomoc w doborze odpowiednich produktów oraz kompleksowe wsparcie techniczne.

Firma STIHL przywiązuje szczególną wagę do zrównoważonego rozwoju i ochrony środowiska. Celem niniejszej instrukcji obsługi jest zapewnienie bezpiecznej i przyjaznej dla środowiska eksploatacji produktu STIHL przez długi okres użytkowania.

Dziękujemy Państwu za zaufanie. Życzymy satysfakcji z użytkowania produktu marki STIHL.



Dr Nikolas Stihl

**WAŻNE! PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ.**

## 2 Informacje o instrukcji użytkowania

### 2.1 Obowiązujące dokumenty

Zastosowanie mają lokalne przepisy dotyczące bezpieczeństwa.

- ▶ Oprócz niniejszej instrukcji użytkowania przeczytać, zrozumieć i zachować następujące dokumenty:
  - Instrukcja użytkowania i opakowanie używanych akcesoriów
  - Instrukcja użytkowania i opakowanie używanego środka czyszczącego

### 2.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Ten piktogram oznacza bezpośrednie zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
  - ▶ Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.



#### OSTRZEŻENIE

- Ten piktogram oznacza **możliwe** zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
  - ▶ Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

#### WSKAZÓWKA

- Ten piktogram oznacza potencjalne zagrożenie uszkodzonymi w mieniu.
  - ▶ Oznaczone nim środki mogą zapobiec uszkodzonym w mieniu.

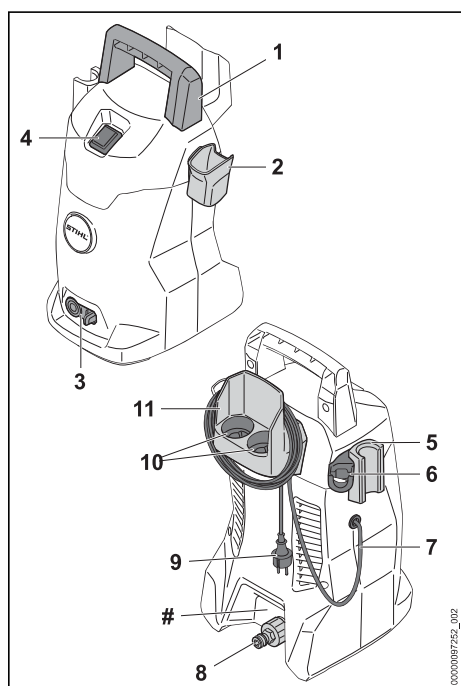
### 2.3 Symbole w tekście



Ten symbol odsyła do rozdziału niniejszej instrukcji obsługi.

### 3 Przegląd

#### 3.1 Myjka wysokociśnieniowa RE 80.0 X



- 1 Rączka**  
Rączka służy do przenoszenia myjki wysokociśnieniowej.
- 2 Uchwyt**  
Uchwyt służy do przechowywania pistoletu natryskowego.
- 3 Dźwignia blokady**  
Dźwignia blokady utrzymuje króciec w myjce wysokociśnieniowej.
- 4 Przełącznik**  
Przełącznik służy do włączania i wyłączenia myjki wysokociśnieniowej.
- 5 Uchwyt**  
Uchwyt służy do przechowywania urządzenia natryskowego.
- 6 Uchwyt**  
Uchwyt służy do przechowywania zestawu dozującego.
- 7 Kabel zasilający**  
Kabel zasilający łączy myjkę wysokociśnieniową z wtyczką zasilającą.

#### 8 Króciec

Króciec służy do podłączania węża dopływu wody.

#### 9 Wtyczka zasilająca

Wtyczka zasilająca łączy kabel zasilający z gniazdkiem elektrycznym.

#### 10 Przegródki

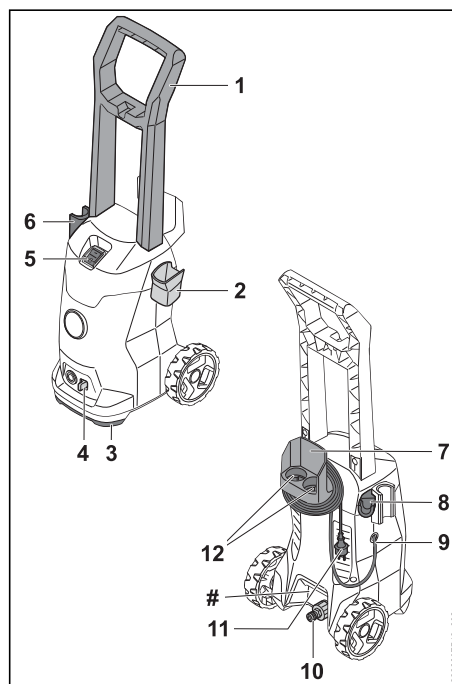
Przegródki służą do przechowywania dołączonych dysz.

#### 11 Uchwyt

Uchwyt służy do przechowywania kabla przyłączeniowego węża wysokociśnieniowego.

#### # Tabliczka znamionowa z numerem seryjnym

#### 3.2 Myjka wysokociśnieniowa RE 80.0



#### 1 Rączka

Uchwyt służy do przenoszenia i przesuwania myjki wysokociśnieniowej.

#### 2 Uchwyt

Uchwyt służy do przechowywania pistoletu natryskowego.

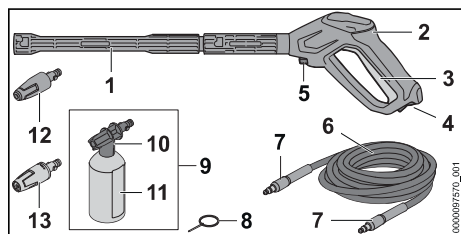
#### 3 Uchwyt transportowy

Uchwyt transportowy służy do przenoszenia myjki wysokociśnieniowej.

- 4 Dźwignia blokady**  
Dźwignia blokady utrzymuje króciec w myjce wysokociśnieniowej.
- 5 Przełącznik**  
Przełącznik służy do włączania i wyłączenia myjki wysokociśnieniowej.
- 6 Uchwyt**  
Uchwyt służy do przechowywania urządzenia natryskowego.
- 7 Uchwyt**  
Uchwyt służy do przechowywania kabla przyłączeniowego węża wysokociśnieniowego.
- 8 Uchwyt**  
Uchwyt służy do przechowywania zestawu dozującego.
- 9 Kabel zasilający**  
Kabel zasilający łączy myjkę wysokociśnieniową z wtyczką zasilającą.
- 10 Króciec**  
Króciec służy do podłączania węża dopływu wody.
- 11 Wtyczka zasilająca**  
Wtyczka zasilająca łączy kabel zasilający z gniazdkiem elektrycznym.
- 12 Przegródki**  
Przegródki służą do przechowywania dołączonych dysz.

### # Tabliczka znamionowa z numerem seryjnym

### 3.3 Urządzenie natryskowe



- 1 Lanca natryskowa**  
Lanca natryskowa łączy pistolet z dyszą.
- 2 Pistolet natryskowy**  
Pistolet natryskowy służy do trzymania i prowadzenia urządzenia natryskowego.
- 3 Dźwignia**  
Dźwignia otwiera i zamyka zawór w pistolecie natryskowym. Dźwignia włącza i wyłącza strumień wody.

- 4 Dźwignia blokująca**  
Dźwignia blokująca odblokowuje dźwignię.
- 5 Dźwignia blokady**  
Dźwignia blokady trzyma króciec w pistolecie natryskowym.
- 6 Wąż wysokociśnieniowy**  
Wężem wysokociśnieniowym woda płynie z pompy wysokociśnieniowej do pistoletu.
- 7 Króciec**  
Króciec łączy wąż wysokociśnieniowy z pompą wysokociśnieniową i pistoletem natryskowym.
- 8 Igła czyszcząca**  
Igła czyszcząca służy do czyszczenia dysz.
- 9 Zestaw dozujący<sup>11</sup>**  
Zestaw dozujący służy do mycia z użyciem środków czyszczących.
- 10 Dysza dozująca**  
Dysza dozująca dodaje środek czyszczący do wody.
- 11 Butelka**  
Butelka zawiera środek czyszczący.
- 12 Dysza rotacyjna**  
Dysza rotacyjna wytwarza twardy, obracający się strumień wody.
- 13 Dysza płaska**  
Dysza płaska wytwarza płaski strumień wody.

### 3.4 Symbole

Symbole mogą znajdować się na myjce wysokociśnieniowej, osprzęcie natryskowym i zestawie rozpylającym i mają następujące znaczenie:

- W tej pozycji dźwignia ryglująca odblokowuje dźwignię.
- W tej pozycji dźwignia ryglująca blokuje dźwignię.
- Zestaw rozpylający opróżnić lub zabezpieczyć przed transportem w taki sposób, aby nie mógł się przewrócić ani przesunąć.
- Produktu nie wolno utylizować z odpadami komunalnymi.
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej według dyrektywy 2000/14/WE w dB(A), aby móc porównać emisję hałasu produktów.
- STIHL**® Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

<sup>11</sup>W zależności od wersji oraz rynku może być zawarty w zakresie dostawy

## 4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

### 4.1 Symbole ostrzegawcze

Symbole ostrzegawcze na myjce wysokociśnieniowej mają następujące znaczenie:



Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności.



Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.



Nosić okulary ochronne.



- Nie kierować strumienia wody w stronę osób i zwierząt.
- Nie kierować strumienia wody w stronę instalacji elektrycznych, złączy elektrycznych, gniazd i przewodów pod napięciem.
- Nie kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne i myjkę wysokociśnieniową.



W razie uszkodzenia przewodu zasilającego lub przedłużacza wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



Nie podłączać myjki wysokociśnieniowej bezpośrednio do sieci wody pitnej.



Podczas przerw w pracy, transportu, przechowywania, konserwacji lub napraw wyłączać myjkę wysokociśnieniową.



Nie używać, nie transportować i nie przechowywać myjki wysokociśnieniowej w temperaturach poniżej 0°C.

### 4.2 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Myjka wysokociśnieniowa STIHL RE 80.0 X i RE 80.0 służy do mycia m.in. pojazdów, przyczep, tarasów, chodników i elewacji.

Myjka wysokociśnieniowa nie jest przeznaczona do użytku profesjonalnego.

Myjki wysokociśnieniowej nie wolno używać w deszczu.

## ▲ OSTRZEŻENIE

- Użytkowanie myjki wysokociśnieniowej niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci osób oraz strat materialnych.

- ▶ Myjkę wysokociśnieniową stosować w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.

Myjka wysokociśnieniowa STIHL RE 80.0 X i RE 80.0 nie nadaje się do następujących zastosowań:

- Mycie płyt azbestowo-cementowych i podobnych powierzchni
- Mycie powierzchni malowanych lub lakierowanych farbą zawierającą ołów
- Mycie powierzchni mających kontakt ze środkami spożywczymi
- Mycie samej myjki wysokociśnieniowej

### 4.3 Wymagania dotyczące użytkownika

## ▲ OSTRZEŻENIE

- Użytkownicy, którzy nie przejdą przeszkolenia, nie są w stanie rozpoznać ani oszacować zagrożeń stwarzanych przez myjkę wysokociśnieniową. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika i osób postronnych.



- ▶ Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować na przyszłość.

- ▶ W razie przekazania myjki wysokociśnieniowej innej osobie: Przekazać również instrukcję użytkowania.

- ▶ Użytkownik musi spełniać następujące wymagania:
  - Użytkownik jest wypoczęty.

- Ta maszyna nie może być użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.

- Użytkownik jest w stanie rozpoznać i ocenić zagrożenia powodowane przez myjkę wysokociśnieniową.

- Użytkownik jest pełnoletni lub odbywa naukę zawodu pod nadzorem zgodnie z krajowymi przepisami.
- Użytkownik został przeszkolony przez autoryzowanego dealera STIHL lub specjalistę przed pierwszym użyciem myjki wysokociśnieniowej.
  - Użytkownik nie znajduje się pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.
- ▶ W razie wątpliwości skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

#### 4.4 Odzież i wyposażenie

##### ▲ OSTRZEŻENIE

- Podczas pracy urządzenie może wyrzucać z dużą prędkością różne przedmioty. Niebezpieczeństwo zranienia.
  - ▶ Nosić okulary ochronne ściśle przylegające do twarzy. Odpowiednie okulary ochronne są sprawdzone zgodnie z normą EN 166 lub z przepisami krajowymi i są dostępne w handlu z odpowiednim oznaczeniem.
- ▶ Należy nosić mocno przylegającą odzież z długimi rękawami i nogawkami.
- Podczas pracy mogą powstawać aerozole. Wdychanie aerozoli grozi utratą zdrowia i może powodować reakcje alergiczne.
  - ▶ Przeprowadzić ocenę ryzyka w zależności od czyszczonej powierzchni i jej otoczenia.
  - ▶ Jeżeli ocena ryzyka wykaże powstawanie aerozoli: Nosić maskę ochronną o klasie ochrony FFP2 lub równoważnej.
- Nieodpowiednie obuwie grozi poślizgnięciem się. Niebezpieczeństwo zranienia.
  - ▶ Nosić wysokie, zamknięte obuwie z podszewkami o dobrej przyczepności.

#### 4.5 Stanowisko pracy i otoczenie

##### ▲ OSTRZEŻENIE

- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać, ani tym bardziej prawidłowo ocenić zagrożeń powodowanych przez myjkę wysokociśnieniową i wyrzucane przedmioty. Możliwe są poważne obrażenia tych osób,

#### 4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

- dzieci i zwierząt oraz znaczne straty materialne.
- ▶ Osoby postronne, dzieci i zwierzęta należy trzymać z dala od obszaru pracy.
- ▶ Nie pozostawiać myjki wysokociśnieniowej bez nadzoru.
- ▶ Nie pozwolić dzieciom na zabawę myjką wysokociśnieniową.
- W przypadku pracy w deszczu lub w wilgotnym otoczeniu może dojść do porażenia prądem elektrycznym. Może to spowodować ciężkie obrażenia lub śmierć użytkownika oraz uszkodzenie myjki wysokociśnieniowej.
  - ▶ Nie pracować w deszczu.
  - ▶ Myjkę wysokociśnieniową ustawiać w taki sposób, aby nie została zmoczona przez kapiącą wodę.
  - ▶ Myjkę wysokociśnieniową ustawiać poza obszarem wilgotnym.
- Elementy elektryczne myjki wysokociśnieniowej mogą wytwarzać iskry. Iskry grożą zaprószeniem ognia lub wybuchem w pobliżu substancji skrajnie łatwopalnych lub wybuchowych. Możliwe są poważne obrażenia ciała lub śmierć oraz znaczne straty materialne.
  - ▶ Nie wolno pracować z urządzeniem w miejscach skrajnie zagrożonych pożarem lub wybuchem.

#### 4.6 Bezpieczny stan

Myjka wysokociśnieniowa znajduje się w bezpiecznym stanie, jeśli są spełnione następujące warunki:

- Myjka wysokociśnieniowa nie jest uszkodzona.
- Wąż wysokociśnieniowy, rączka, złączki i urządzenie natryskowe nie są uszkodzone.
- Wąż wysokociśnieniowy, rączka i osprzęt natryskowy są prawidłowo zamontowane.
- Kabel zasilający i przedłużacz oraz ich wtyczki nie są uszkodzone.
- Myjka wysokociśnieniowa jest czysta i sucha.
- Urządzenie natryskowe jest czyste.
- Elementy obsługowe działają i nie zostały zmienione.
- Myjka wysokociśnieniowa jest wyposażona w oryginalne akcesoria marki STIHL.
- Akcesoria są zamontowane prawidłowo.

## ▲ OSTRZEŻENIE

- Jeśli urządzenie nie znajduje się w bezpiecznym stanie, jego elementy mogą działać nieprawidłowo, a zabezpieczenia być nieaktywne. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
  - ▶ Nie używać uszkodzonej myjki wysokociśnieniowej.
  - ▶ Nie używać myjki z uszkodzonym węzłem wysokociśnieniowym, uszkodzoną rączką, uszkodzonymi złączkami lub uszkodzonym urządzeniem natryskowym.
  - ▶ Wąż wysokociśnieniowy, rączkę i osprzęt natryskowy zamontować zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji użytkowania.
  - ▶ Nie używać odkurzacza z uszkodzonym kablem zasilającym, przedłużaczem lub uszkodzoną wtyczką zasilającą.
  - ▶ Jeśli myjka wysokociśnieniowa jest zabrudzona lub mokra: wyczyścić myjkę i poczekać do jej wyschnięcia.
  - ▶ Jeśli urządzenie natryskowe jest zabrudzone: wyczyścić urządzenie natryskowe.
  - ▶ Nie dokonywać żadnych modyfikacji w myjce wysokociśnieniowej.
  - ▶ Jeśli elementy obsługowe nie działają: nie używać myjki wysokociśnieniowej.
  - ▶ Montować oryginalne akcesoria STIHL przeznaczone do tej myjki wysokociśnieniowej.
  - ▶ Akcesoria montować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi lub w instrukcji obsługi akcesoriów.
  - ▶ Nie wkładać niczego do otworów w myjce wysokociśnieniowej.
  - ▶ Wymienić zużyte lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze.
  - ▶ W razie wątpliwości skontaktować się z autoryzowanym dealerm STIHL.

### 4.7 Praca

## ▲ OSTRZEŻENIE

- W określonych sytuacjach użytkownik może nie zachować koncentracji podczas pracy. Użytkownik może potknąć się, upaść i poważnie zranić.
  - ▶ Pracę wykonywać spokojnie i w sposób przemyślany.
  - ▶ Jeśli oświetlenie jest słabe, a widoczność niewystarczająca: nie używać myjki wysokociśnieniowej.
  - ▶ Myjkę wysokociśnieniową obsługiwać w pojedynkę.
  - ▶ Uważać na przeszkody.

- ▶ Pracować stojąc na ziemi i zachowując równowagę. W przypadku konieczności pracy na wysokości użyć podestu roboczego lub bezpiecznego rusztowania.
- ▶ W przypadku zmęczenia zrobić przerwę w pracy.
- Jeśli myjka wysokociśnieniowa zacznie działać podczas pracy w sposób zmieniony lub nietypowy, może znajdować się w niebezpiecznym stanie. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
  - ▶ Zakończyć pracę, wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i skontaktować się z autoryzowanym dealerm STIHL.
  - ▶ Myjki wysokociśnieniowej używać na stojąco.
  - ▶ Nie zastaniać myjki wysokociśnieniowej, aby zapewnić odpowiednią wymianę powietrza chłodzącego.
- Po puszczeniu dźwigni pistoletu natryskowego pompa wysokociśnieniowa wyłącza się automatycznie i z dyszy przestaje płynąć woda. Myjka wysokociśnieniowa znajduje się w trybie czuwania i pozostaje włączona. Po naciśnięciu dźwigni pistoletu natryskowego pompa wysokociśnieniowa włącza się automatycznie i z dyszy zaczyna płynąć woda. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
  - ▶ Po zakończeniu pracy: zablokować dźwignię pistoletu natryskowego.



- ▶ Wyłączyć myjkę wysokociśnieniową.

- ▶ Wyciągnąć wtyczkę myjki wysokociśnieniowej z gniazdka.
- W temperaturach poniżej 0°C woda może zamarzać na czyszczonej powierzchni i w elementach myjki wysokociśnieniowej. Użytkownik może się poślizgnąć, przewrócić i poważnie zranić. Grozi to szkodami w mieniu.
  - ▶ Myjki wysokociśnieniowej nie używać w temperaturach poniżej 0°C.
- Pociągnięcie za wąż wysokociśnieniowy, wąż wody lub przewód zasilający może spowodować poruszenie i przewrócenie myjki wysokociśnieniowej. Grozi to szkodami w mieniu.
  - ▶ Nie ciągnąć za wąż wysokociśnieniowy, wąż wody ani przewód zasilający.
- Jeśli myjka wysokociśnieniowa stoi na pochylonej, nierównej lub nieutwardzonej powierzchni, może się poruszyć i przewrócić. Grozi to szkodami w mieniu.
  - ▶ Myjkę wysokociśnieniową ustawiać na poziomej, równej i utwardzonej powierzchni.



polSKI

- W razie pracy na wysokości myjka wysokociśnieniowa lub osprzęt natryskowy mogą spaść. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
  - ▶ Używać podestu roboczego lub bezpiecznego rusztowania.
  - ▶ Myjki wysokociśnieniowej nie ustawiać na podnośniku roboczym ani na rusztowaniu.
  - ▶ Jeśli zasięg węża wysokociśnieniowego będzie niewystarczający: przedłużyć wąż wysokociśnieniowy za pomocą przedłużacza węża wysokociśnieniowego.
  - ▶ Osprzęt natryskowy zabezpieczyć przed upadkiem.
- Strumień wody może oderwać włókna azbestowe z powierzchni. Włókna azbestowe mogą rozprzestrzenić się po wyschnięciu w powietrzu i dostać się do dróg oddechowych. Włókna azbestowe mogą spowodować utratę zdrowia.
  - ▶ Nie czyścić powierzchni z materiałów zawierających azbest.
- Strumień wody może rozpuścić olej na pojazdach lub maszynach. Woda zawierająca olej może dostać się do ziemi, wód lub kanalizacji. Stanowi to zagrożenie dla środowiska.
  - ▶ Pojazdy i maszyny czyścić wyłącznie w miejscach wyposażonych w oddzielną wodę w odpływie wody.
- Strumień wody w połączeniu z farbami zawierającymi ołów może powodować powstanie aerozoli i wody z zawartością ołowiu. Aerozole i woda z zawartością ołowiu może dostać się do ziemi, wód lub kanalizacji. Wdychanie aerozoli jest niebezpieczne dla zdrowia i może powodować reakcje alergiczne. Stanowi to zagrożenie dla środowiska.
  - ▶ Nie czyścić powierzchni pomalowanych farbą lub lakierem z zawartością ołowiu.
- Strumień wody może uszkodzić wrażliwe powierzchnie. Grozi to uszkodzeniami w mieniu.
  - ▶ Wrażliwych powierzchni nie czyścić dyszą rotacyjną.
  - ▶ Wrażliwe powierzchnie z gumy, tkaniny, drewna i podobnych materiałów czyścić z niższym ciśnieniem roboczym i z większej odległości.
- Jeśli dysza rotacyjna podczas pracy zostanie zanurzona lub będzie używana w brudnej wodzie, może to spowodować jej uszkodzenie.
  - ▶ Nie używać dyszy rotacyjnej w brudnej wodzie.
  - ▶ Czyszczenie zbiornika: opróżnić zbiornik i zapewnić odpływ wody podczas czyszczenia.

#### 4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

- Zassane łatwopalne i wybuchowe płyny mogą spowodować pożar lub wybuch. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
  - ▶ Nie zasysać i nie stosować łatwopalnych lub wybuchowych cieczy.
- Zasyrane drażniące, żrące i toksyczne płyny mogą zagrażać zdrowiu i spowodować uszkodzenie elementów myjki wysokociśnieniowej. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
  - ▶ Nie zasysać i nie stosować drażniących, żrących lub toksycznych płynów.
- Silny strumień wody może spowodować ciężkie obrażenia osób lub zwierząt oraz szkody materialne.



- ▶ Nie kierować strumienia wody w stronę osób i zwierząt.

- ▶ Strumienia wody nie kierować na słabo widoczne miejsca.
- ▶ Nie czyścić ubrania na ciele.
- ▶ Nie czyścić butów założonych na nogach.
- Jeśli urządzenia i złącza elektryczne, gniazdka i przewody elektryczne będą miały kontakt z wodą, może dojść do porażenia prądem elektrycznym. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.



- ▶ Nie kierować strumienia wody w stronę instalacji elektrycznych, złączy elektrycznych, gniazd i przewodów pod napięciem.

- ▶ Nie kierować strumienia wody na przewód zasilający lub przedłużacz.
- Jeśli elektronarzędzia lub myjka wysokociśnieniowa będą miały kontakt z wodą, może dojść do porażenia prądem elektrycznym. Grozi to ciężkimi obrażeniami użytkownika nawet ze skutkiem śmiertelnym oraz uszkodzeniami materialnymi.



- ▶ Nie kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne i myjkę wysokociśnieniową.

- ▶ Elektronarzędzia i myjkę wysokociśnieniową trzymać z dala od czyszczonej powierzchni.
- Nieprawidłowo ułożony wąż wysokociśnieniowy może ulec uszkodzeniu. Na skutek uszkodzenia woda może wypływać w sposób niekontrolowany. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.

- ▶ Nie kierować strumienia wody na wąż wysokociśnieniowy.
- ▶ Wąż wysokociśnieniowy ułożyć w taki sposób, aby nie był naprężony ani splątany.
- ▶ Wąż wysokociśnieniowy ułożyć w taki sposób, aby nie był uszkodzony, zgięty ani ściśnięty oraz aby o nic nie ocierał.
- ▶ Wąż wysokociśnieniowy chronić przed wysoką temperaturą, olejem i chemikaliami.
- Nieprawidłowo ułożony wąż dopływu wody może ulec uszkodzeniu i powodować ryzyko potknięcia. Może dojść do obrażeń lub uszkodzenia węża dopływu wody.
  - ▶ Nie kierować strumienia wody na wąż dopływu wody.
  - ▶ Wąż dopływu wody ułożyć i oznakować w taki sposób, aby nie groził potknięciem.
  - ▶ Wąż dopływu wody ułożyć w taki sposób, aby nie był naprężony ani splątany.
  - ▶ Wąż dopływu wody ułożyć w taki sposób, aby nie był uszkodzony, zgięty ani ściśnięty oraz aby o nic nie ocierał.
  - ▶ Wąż dopływu wody chronić przed wysoką temperaturą, olejem i chemikaliami.
- Silny strumień wody powoduje siły reakcji. Powstałe siły reakcji mogą spowodować utratę kontroli nad urządzeniem natryskowym przez użytkownika. Grozi to ciężkimi obrażeniami użytkownika oraz uszkodzonymi materiałnymi.
  - ▶ Pistolet trzymać mocno oburącz.
  - ▶ Pracować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.



#### 4.8 Środek czyszczący

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Kontakt środka czyszczącego ze skórą lub z oczami grozi ich podrażnieniem.
  - ▶ Przestrzegać instrukcji użycia środka czyszczącego.
  - ▶ Unikać kontaktu z środkami czyszczącymi.
  - ▶ W razie kontaktu ze skórą należy umyć dane miejsce dużą ilością wody z mydłem.
  - ▶ W razie kontaktu z oczami należy płukać oczy dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut i zasięgnąć porady lekarza.
- Niewłaściwe lub nieodpowiednie środki czyszczące mogą uszkodzić myjkę wysokociśnieniową lub czyszczoną powierzchnię oraz zanieczyścić środowisko.
  - ▶ STIHL zaleca stosowanie oryginalnego środka czyszczącego firmy STIHL.
  - ▶ Przestrzegać instrukcji użycia środka czyszczącego.
  - ▶ W razie wątpliwości skontaktować się z autoryzowanym dealerm STIHL.

#### 4.9 Podłączenie wody

### ▲ OSTRZEŻENIE


- Puszczanie dźwigni pistoletu natryskowego powoduje odbicie w wężu dopływu wody. Odbicie może spowodować przepływ zabrudzonej wody do instalacji wodnej. Może to spowodować zabrudzenie wody przeznaczonej do spożycia.
  - ▶ Nie podłączać myjki wysokociśnieniowej bezpośrednio do sieci wody pitnej.
- 
  - ▶ Stosować się do przepisów zakładu wodociągowego. Jeżeli to wymagane, zastosować odpowiednią separację systemów (np. zawór zwrotny) podczas podłączania do sieci wody pitnej.
- Woda zabrudzona lub zawierająca piasek może uszkodzić elementy myjki wysokociśnieniowej.
  - ▶ Używać czystej wody.
  - ▶ W przypadku używania wody zabrudzonej lub zawierającej piasek: myjkę wysokociśnieniową stosować razem z filtrem wody.
- Jeśli myjka wysokociśnieniowa jest zasilana zbyt małą ilością wody, może dojść do uszkodzenia elementów myjki wysokociśnieniowej.
  - ▶ Otworzyć całkowicie zawór wody.
  - ▶ Zapewnić, aby myjka wysokociśnieniowa była zasilana wystarczającą ilością wody,  18.2.

#### 4.10 Podłączenie elektryczne



Kontakt z elementami przewodzącymi może powstać z następujących przyczyn:

- Kabel zasilający lub przedłużacz są uszkodzone.
- Wtyczka kabla zasilającego lub przedłużacza jest uszkodzona.
- Gniazdko jest zainstalowane nieprawidłowo.

### ▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Kontakt z elementami przewodzącymi może spowodować porażenie prądem elektrycznym. Może to spowodować poważne obrażenia lub śmierć użytkownika.
  - ▶ Kabel zasilający i przedłużacz oraz ich wtyczki nie mogą być uszkodzone.
- 
  - ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego lub przedłużacza:
    - ▶ Nie dotykać uszkodzonego miejsca.
    - ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
  - ▶ Kabel zasilający, przedłużacz oraz ich wtyczki dotykać suchymi rękami.

polSKI

- ▶ Wtyczkę kabla zasilającego lub przedłużacza podłączyć do zainstalowanego i zabezpieczonego prawidłowo gniazdka ze stykiem ochronnym.
- ▶ Połączenie sieciowe musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka i spełniać wymagania normy IEC 60364-1. Zaleca się, aby zasilanie elektryczne do tej maszyny podłączone było przez wyłącznik ochronny prądu uszkodzeniowego, który odcina dopływ energii w sytuacji, w której wartość napięcia odprowadzanego do ziemi przekroczy 30 mA przez 30 ms, lub posiadało miernik uziemienia.
- Uszkodzony lub nieodpowiedni przedłużacz może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
  - ▶ Używać przedłużacza o odpowiednim przekroju,  18.3.
  - ▶ Używać wodoszczelnego przedłużacza dopuszczonego do użytku na zewnątrz.
  - ▶ Używać przedłużacza o takich samych właściwościach, co przewód zasilający myjki wysokociśnieniowej,  18.3.
  - ▶ Zaleca się używanie bębna kablowego, tak aby gniazdo znajdowało się co najmniej 60 mm nad podłożem.

## ▲ OSTRZEŻENIE




- Nieprawidłowe napięcie sieciowe lub nieprawidłowa częstotliwość sieci mogą spowodować podczas pracy przepięcie w myjce wysokociśnieniowej. Myjka wysokociśnieniowa może ulec uszkodzeniu.
  - ▶ Upewnić się, że napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej są zgodne z danymi znamionowymi podanymi na tabliczce znamionowej myjki wysokociśnieniowej.
- W przypadku podłączenia kilku urządzeń elektrycznych do jednego gniazdka, może dojść do przeciążenia elementów elektrycznych podczas pracy. Elementy elektryczne mogą się nagrzać i spowodować pożar. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
  - ▶ Myjkę wysokociśnieniową podłączać do osobnego gniazdka elektrycznego.
  - ▶ Nie podłączać myjki wysokociśnieniowej do gniazdek zespolonych.
- Ułożony nieprawidłowo kabel zasilający i przedłużacz może zostać uszkodzony oraz grozi potknięciem. Może dojść do obrażeń ludzi oraz uszkodzenia kabla zasilającego lub przedłużacza.

4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

- ▶ Przewód zasilający lub przedłużacz ułożyć w taki sposób, aby nie były narażone na kontakt ze strumieniem wody.
- ▶ Kabel zasilający i przedłużacz ułożyć i oznakować w taki sposób, aby nie groziły potknięciem.
- ▶ Kabel zasilający i przedłużacz ułożyć w taki sposób, aby nie były naprężone lub poplątane.
- ▶ Kabel zasilający i przedłużacz ułożyć w taki sposób, aby nie zostały uszkodzone, zagięte lub przygniecione oraz aby o nic nie ocierały.
- ▶ Kabel zasilający i przedłużacz chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i chemikaliami.
- ▶ Kabel zasilający i przedłużacz układać na suchym podłożu.
- Podczas pracy przedłużacz nagrzewa się. Jeśli ciepło nie może zostać odprowadzone, może dojść do pożaru.
  - ▶ W przypadku korzystania z bębna kablowego należy rozwinąć cały kabel.

## 4.11 Transport

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Myjka wysokociśnieniowa może się przewrócić lub przesunąć podczas transportu. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oraz strat w mieniu.
    - ▶ Zablokować dźwignię pistoletu natryskowego.
- 
- ▶ Wyłączyć myjkę wysokociśnieniową.
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę myjki wysokociśnieniowej z gniazdka.
- 
- ▶ Zestaw rozpylający opróżnić lub zabezpieczyć w taki sposób, aby nie mógł się przewrócić ani przesunąć.
- ▶ Myjkę wysokociśnieniową zabezpieczyć pasami mocującymi lub siatką w taki sposób, aby nie mogła się przewrócić ani przesunąć.
- W temperaturach poniżej 0 °C może dojść do zamarznięcia wody w elementach myjki wysokociśnieniowej. Myjka wysokociśnieniowa może ulec uszkodzeniu.
    - ▶ Opróżnić wąż wysokociśnieniowy i osprzęt natryskowy.
- 
- ▶ Jeśli myjki wysokociśnieniowej nie można transportować w warunkach niegrozących zamarznięciem: Myjkę wysokociśnieniową zabezpieczyć środkiem zapobiegającym zamarznięciu.

gającym zamarzaniu na bazie glikolu.

## 4.12 Przechowywanie

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez myjkę wysokociśnieniową. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.

▶ Zablokować dźwignię pistoletu.



▶ Wyłączyć myjkę wysokociśnieniową.

- ▶ Wyciągnąć wtyczkę myjki wysokociśnieniowej z gniazdka.
- ▶ Myjkę wysokociśnieniową przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Styki elektryczne w myjce wysokociśnieniowej i elementy z metalu mogą zardzewieć od wilgoci. Myjka wysokociśnieniowa może ulec uszkodzeniu.
  - ▶ Myjkę wysokociśnieniową przechowywać w suchym i czystym miejscu.
- W temperaturach poniżej 0°C może dojść do zamarzania wody w elementach myjki wysokociśnieniowej. Myjka wysokociśnieniowa może ulec uszkodzeniu.
  - ▶ Opróżnić wąż wysokociśnieniowy i urządzenie natryskowe.



▶ Jeśli nie ma możliwości schowania myjki wysokociśnieniowej w miejscu zabezpieczonym przed mrozem: Myjkę wysokociśnieniową zabezpieczyć płynem zapobiegającym zamarzaniu na bazie glikolu.

## 4.13 Czyszczenie, konserwacja i naprawy

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Jeżeli podczas naprawy, przeglądu lub naprawy wtyczka jest podłączona do gniazdka, może nastąpić nieoczekiwane włączenie myjki wysokociśnieniowej. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.

▶ Zablokować dźwignię pistoletu.



▶ Wyłączyć myjkę wysokociśnieniową.

- ▶ Wyciągnąć wtyczkę myjki wysokociśnieniowej z gniazdka.
- Czyszczenie agresywnymi środkami, strumieniem wody lub ostrymi przedmiotami może

spowodować uszkodzenie myjki wysokociśnieniowej. Nieprawidłowe czyszczenie myjki wysokociśnieniowej może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów i wyłączenie działania urządzeń zabezpieczających. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.

▶ Myjkę wysokociśnieniową czyścić w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.

- Nieprawidłowa konserwacja lub naprawa myjki wysokociśnieniowej może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów i wyłączenie działania urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.

▶ Nie dokonywać samodzielnych przeglądów i napraw myjki wysokociśnieniowej.

▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy wymienić go w punkcie autoryzowanego dealera STIHL.

▶ W razie konieczności przeglądu lub naprawy myjki wysokociśnieniowej: skontaktować się z dealerm marki STIHL.

## 5 Przygotowanie myjki wysokociśnieniowej do pracy

### 5.1 Przygotowanie myjki wysokociśnieniowej do pracy

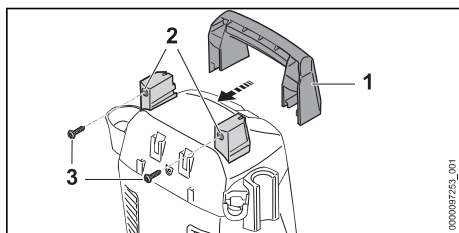
Zawsze przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

- ▶ Sprawdzić, czy myjka wysokociśnieniowa, wąż wysokociśnieniowy, złączka węża i przewód zasilający znajdują się w nienagannym stanie technicznym, [§ 4.6](#).
- ▶ Wyczyścić myjkę wysokociśnieniową, [§ 14](#).
- ▶ Myjkę wysokociśnieniową ustawić na stabilnej i równej powierzchni, aby nie dopuścić do jej ześlizgnięcia i przewrócenia.
- ▶ Zamontować wąż wysokociśnieniowy, [§ 6.2.1](#).
- ▶ Zamontować pistolet, [§ 6.3.1](#).
- ▶ Zamontować lancę natryskową, [§ 6.4.1](#).
- ▶ Zamontować dyszę, [§ 6.5.1](#).
- ▶ W przypadku używania środka czyszczącego: użyć środka czyszczącego, [§ 10.4](#).
- ▶ Podłączyć myjkę wysokociśnieniową do źródła wody, [§ 7](#).
- ▶ Podłączyć myjkę wysokociśnieniową do zasilania elektrycznego, [§ 8.1](#).
- ▶ Jeśli nie można wykonać opisanych czynności: nie używać myjki wysokociśnieniowej i skontaktować się z autoryzowanym dealerm STIHL.

## 6 Zmontowanie myjki wysokociśnieniowej

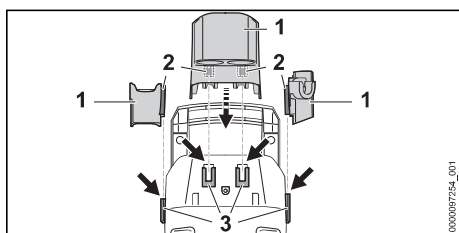
### 6.1 Montaż elementów myjki wysokociśnieniowej

#### Montaż rączki



- ▶ Nasunąć rączkę (1) na uchwyty (2).
- ▶ Wkręcić i dokręcić śruby (3).

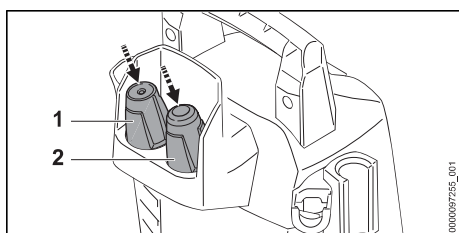
#### Montaż uchwytów



- ▶ Haczyki (2) uchwytów (1) zaczepić na prowadnicach (3).

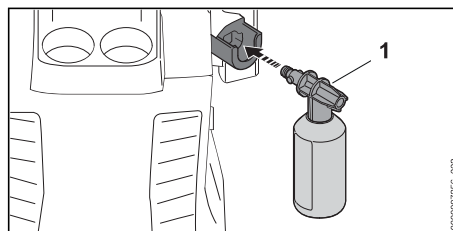
Będzie słychać dźwięk zatrzaśnięcia uchwytów (1).

#### Włożenie dysz



- ▶ Włożyć dyszę płaską (1) i dyszę rotacyjną (2).

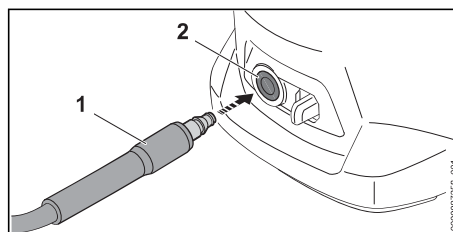
#### Montaż zestawu dozującego



- ▶ Włożyć zestaw dozujący (1).

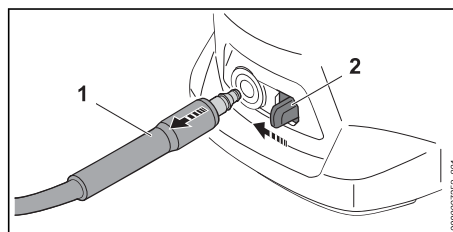
### 6.2 Montaż i demontaż węża wysokociśnieniowego

#### 6.2.1 Montaż węża wysokociśnieniowego



- ▶ Wsunąć króciec (1) do myjki wysokociśnieniowej (2).
- ▶ Będzie słychać dźwięk zatrzaśnięcia krócca (1).
- ▶ W razie trudności z wsunięciem krócca (1) do myjki wysokociśnieniowej: posmarować króciec (1) smarem do armatury.

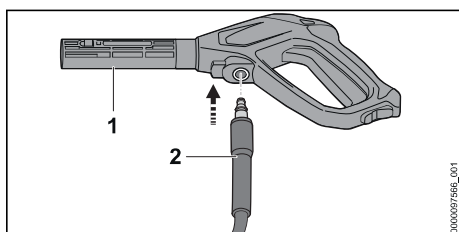
#### 6.2.2 Demontaż węża wysokociśnieniowego



- ▶ Nacisnąć i przytrzymać dźwignię blokującą (2).
- ▶ Wyciągnąć króciec (2).

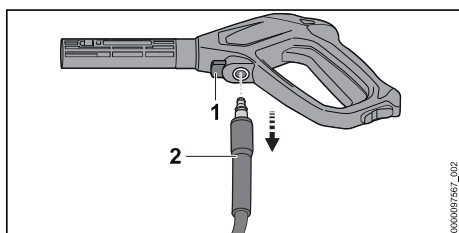
## 6.3 Montaż i demontaż pistoletu natryskowego

### 6.3.1 Montaż pistoletu



- ▶ Wsunąć króciec (2) w pistolet (1). Będzie słychać dźwięk zatrzaśnięcia króćca (2).
- ▶ W razie trudności z wsunięciem króćca (2) w pistolet (1): posmarować uszczelkę króćca (2) smarem do armatury.

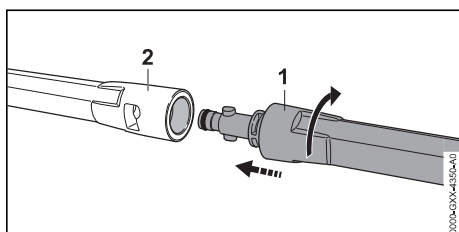
### 6.3.2 Demontaż pistoletu



- ▶ Nacisnąć i przytrzymać dźwignię blokującą (1).
- ▶ Wyciągnąć króciec (2).

## 6.4 Montaż i demontaż lancy natryskowej

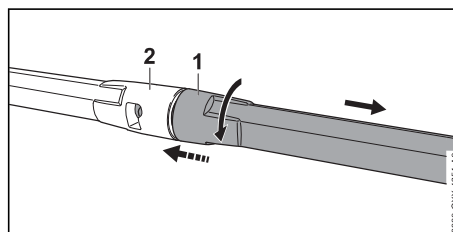
### 6.4.1 Montaż lancy natryskowej



- ▶ Lancę natryskową (1) wsunąć w pistolet natryskowy (2).
- ▶ Lancę natryskową (1) obracać do momentu zablokowania.
- ▶ W razie trudności z wsunięciem lancy natryskowej (1) w pistolet natryskowy (2): Uszczelkę

na lancy natryskowej (1) posmarować smarem do armatury.

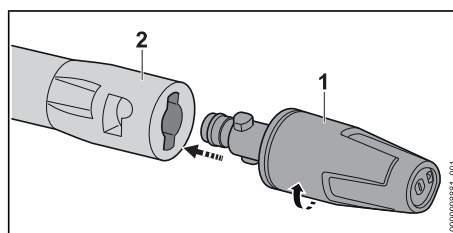
### 6.4.2 Demontaż lancy natryskowej



- ▶ Ścisnąć lancę natryskową (1) i pistolet natryskowy (2) i przekrócić do oporu.
- ▶ Rozłożyć lancę natryskową (1) i pistolet natryskowy (2).

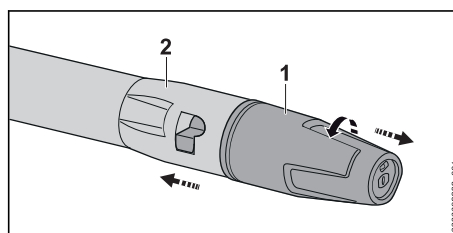
## 6.5 Montaż i demontaż dyszy

### 6.5.1 Montaż dyszy



- ▶ Wsunąć dyszę (1) do lancy natryskowej (2).
- ▶ Przekrócić dyszę (1) na tyle, aby się zablokowała.
- ▶ W razie trudności z wsunięciem dyszy (1) w lancę natryskową (2): uszczelkę na dyszy (1) posmarować smarem do armatury.

### 6.5.2 Demontaż dyszy



- ▶ Ścisnąć dyszę (1) i lancę natryskową (2) i przekrócić do oporu.
- ▶ Rozłożyć dyszę (1) i lancę natryskową (2).

## 7 Podłączenie do źródła wody

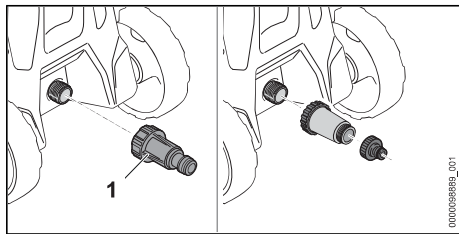
### 7.1 Podłączenie myjki wysokociśnieniowej do sieci wodociągowej

#### Podłączanie filtra wody

Jeśli do myjki wysokociśnieniowej jest używana woda zawierająca piasek lub woda z cysterny, do myjki wysokociśnieniowej musi być podłączony filtr wody. Filtr wody usuwa piasek i zabrudzenia z wody, chroniąc elementy myjki wysokociśnieniowej przed uszkodzeniem.

Filtr wody może być dołączony do myjki wysokociśnieniowej tylko na określonych rynkach.

- ▶ Odkręcić króciec.

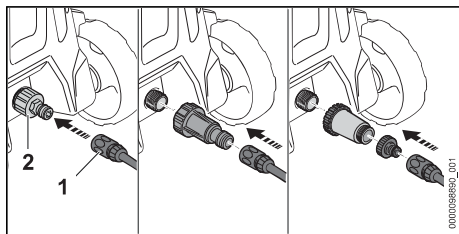


- ▶ Filtr wody (1) przykręcić na przyłączy wody i dokręcić ręką.

#### Podłączanie węża dopływu wody

Wąż dopływu wody musi spełniać następujące wymagania:

- Średnica węża wody musi wynosić 1/2".
- Długość węża wody musi wynosić od 10 m do 25 m.
- ▶ Wąż dopływu wody podłączyć do zaworu wody.
- ▶ Otworzyć całkowicie zawór i przepłukać wąż wodą. Spowoduje to usunięcie z węża piasku i zabrudzeń. Wąż dopływu wody zostanie odpowietrzony.
- ▶ Zamknąć zawór wody.

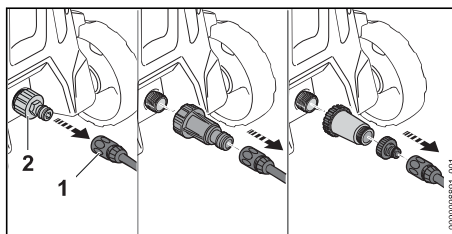


- ▶ Nasunąć złączkę (1) na króciec (2).

Będzie słychać dźwięk zatrzaśnięcia złączki (1).

- ▶ Otworzyć całkowicie zawór wody.
- ▶ Jeśli na pistolecie jest zamontowana lanca natryskowa: zdemontować lancę natryskową.
- ▶ Dźwignię pistoletu naciskać tak długo, aż z pistoletu zacznie wypływać jednolity strumień wody.
- ▶ Puścić dźwignię pistoletu.
- ▶ Zablokować dźwignię pistoletu.
- ▶ Zamontować lancę natryskową.
- ▶ Zamontować dyszę.

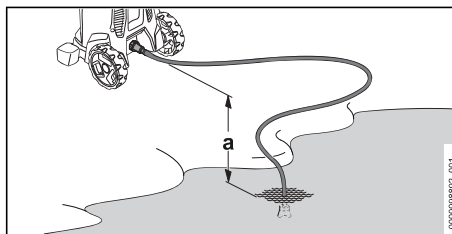
#### Odcłaczenie węża dopływu wody



- ▶ Zamknąć zawór wody.
- ▶ Odblokowanie złączki: pociągnąć lub przekręcić pierścieni (1) i przytrzymać.
- ▶ Zdjąć złączkę z króćca (2).

### 7.2 Podłączyć myjkę wysokociśnieniową do innego źródła wody

Myjka wysokociśnieniowa może pobierać wodę z beczek z deszczówką, cystern oraz wód płynących i stojących.



Aby myjka mogła zasysać wodę, różnica wysokości między myjką wysokociśnieniową a źródłem wody nie może przekraczać maksymalnej wysokości zasysania (a), 18.2.

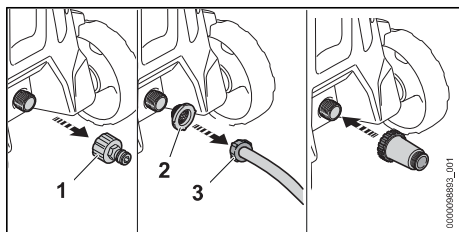
Należy użyć odpowiedniego zestawu ssącego STIHL. Do zestawu ssącego jest dołączony wąż dopływu wody ze specjalną złączką.

Odpowiedni zestaw ssący STIHL może być dołączony do myjki wysokociśnieniowej tylko na określonych rynkach.

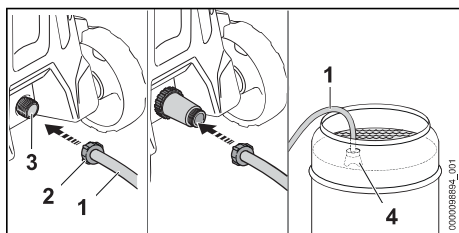
**Podłączanie filtra wody**

Jeżeli myjka wysokociśnieniowa jest używana do zapiaszczonej wody z beczek z deszczówką, cystern, wód płynących lub stojących, do myjki wysokociśnieniowej trzeba podłączyć filtr wody.

Filtr wody może być dołączony do myjki wysokociśnieniowej tylko na określonych rynkach.



- ▶ Odkręcić króciec (1).
- ▶ Wsunąć sitko dopływu wody (2) w złączkę węża dopływu wody (3).

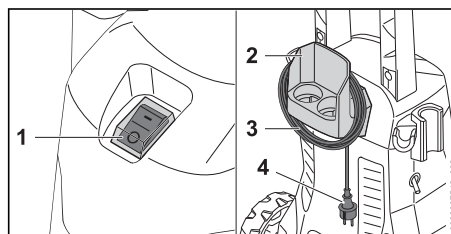
**Podłączanie węża dopływu wody**

- ▶ Wąż dopływu wody (1) napęlić wodą, usuwając z niego całkowicie powietrze.
- ▶ Przykręcić złączkę (2) do króćca przyłączeniowego myjki wysokociśnieniowej (3) i dokręcić ją ręcznie.
- ▶ Ssawkę (4) zawiesić w źródle wody w taki sposób, aby ssawka (4) nie dotykała podłoża.
- ▶ Jeśli na wężu wysokociśnieniowym jest zamontowany pistolet: zdemontować pistolet.
- ▶ Wąż wysokociśnieniowy skierować w dół.
- ▶ Włączyć myjkę wysokociśnieniową na tak długo, aż z węża wysokociśnieniowego zacznie płynąć równomierny strumień wody.

**WSKAZÓWKA**

- Jeżeli myjka wysokociśnieniowa nie zasysa wody, może dojść do suchobiegu pompy i uszkodzenia myjki wysokociśnieniowej.
  - ▶ Jeśli po dwóch minutach z węża wysokociśnieniowego nie wydobywa się woda: wyłączyć myjkę wysokociśnieniową i sprawdzić dopływ wody.

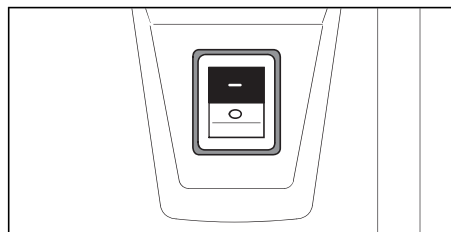
- ▶ Wyłączyć myjkę wysokociśnieniową.
- ▶ Zamontować pistolet natryskowy na wążu wysokociśnieniowym.
- ▶ Wcisnąć i przytrzymać dźwignię pistoletu natryskowego.
- ▶ Włączyć myjkę wysokociśnieniową.

**8 Podłączenie myjki wysokociśnieniowej do zasilania elektrycznego****8.1 Podłączanie myjki wysokociśnieniowej do zasilania elektrycznego**

- ▶ Przelącznik (1) przelaczyć do pozycji 0.
- ▶ Zdjąć przewód zasilający (3) z uchwyty (2).
- ▶ Wtyczkę przewodu zasilającego (4) podłączyć do zainstalowanego prawidłowo gniazdka.

**9 Włączanie i wyłączanie myjki wysokociśnieniowej****9.1 Włączanie myjki wysokociśnieniowej**

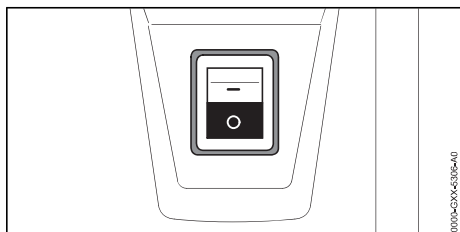
Przy włączaniu myjki wysokociśnieniowej w niekorzystnych warunkach w sieci mogą wystąpić wahania napięcia. Wahania napięcia mogą wpływać na inne podłączone urządzenia.



- ▶ Ustawić przelącznik w pozycji I.



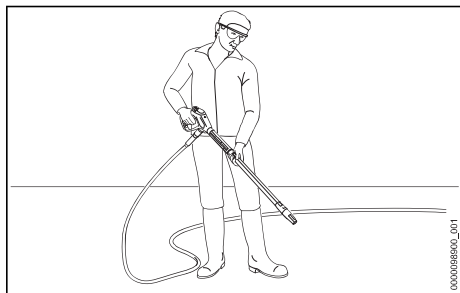
## 9.2 Wyłączenie myjki wysokociśnieniowej



- ▶ Przełącznik przełączyć do pozycji 0.

## 10 Używanie myjki wysokociśnieniowej

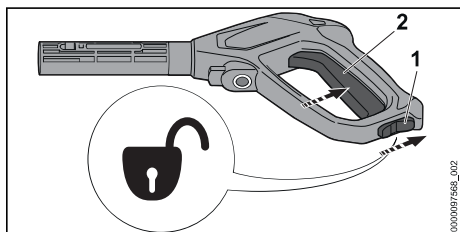
### 10.1 Trzymanie i prowadzenie pistoletu natryskowego



- ▶ Pistolet natryskowy trzymać jedną ręką za uchwyt w taki sposób, aby kciuk obejmował uchwyt.
- ▶ Łancę natryskową trzymać drugą ręką w taki sposób, aby kciuk obejmował lancę.
- ▶ Skierować dyszę w stronę ziemi.

### 10.2 Wciśnięcie i zablokowanie dźwigni pistoletu natryskowego

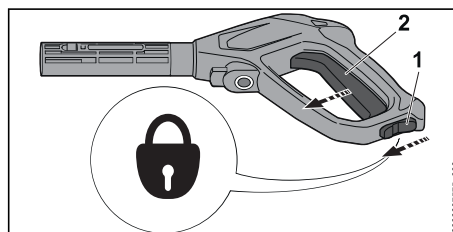
#### Naciskanie dźwigni pistoletu



- ▶ Dźwignię ryglowania (1) ustawić w pozycji  $\ominus$ .
- ▶ Wcisnąć i przytrzymać dźwignię (2).

Pompa wysokociśnieniowa włączy się automatycznie i z dyszy zacznie płynąć woda.

#### Zablokować dźwignię pistoletu



- ▶ Puścić dźwignię (2).  
Pompa wysokociśnieniowa wyłączy się automatycznie i z dyszy przestanie płynąć woda. Myjka wysokociśnieniowa jest nadal włączona.
- ▶ Dźwignię ryglowania (1) ustawić w pozycji  $\ominus$ .

### 10.3 Czyszczenie

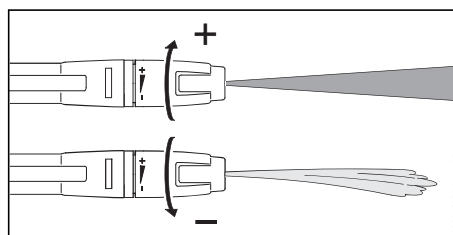
W zależności od zastosowania można używać następujących dysz:

- Dysza płaska: Dysza płaska nadaje się do czyszczenia dużych powierzchni.
- Dysza rotacyjna: Dysza rotacyjna nadaje się do usuwania uporczywych zabrudzeń.

Odległość dyszy można zmniejszyć przy usuwaniu uporczywych zabrudzeń.

Odległość dyszy można zwiększyć przy czyszczeniu następujących powierzchni:

- powierzchnie lakierowane
- powierzchnie drewniane
- powierzchnie gumowe



Dysza płaska jest regulowana.

Przekręcenie dyszy płaskiej w kierunku + powoduje zwiększenie ciśnienia roboczego.

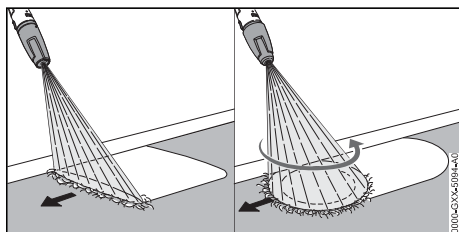
Przekręcenie dyszy płaskiej w kierunku – powoduje zmniejszenie ciśnienia roboczego.

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia strumień wody skierować najpierw na nieekspozowaną powierzchnię, aby sprawdzić, czy nie strumień wody jej nie uszkodzi.

## 11 Po zakończeniu pracy

polski

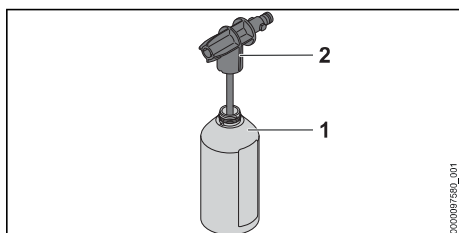
- ▶ Dyszę trzymać w takiej odległości od czyszczonej powierzchni, aby jej nie uszkodzić.
- ▶ Dyszę płaską ustawić w taki sposób, aby nie uszkodzić czyszczonej powierzchni.



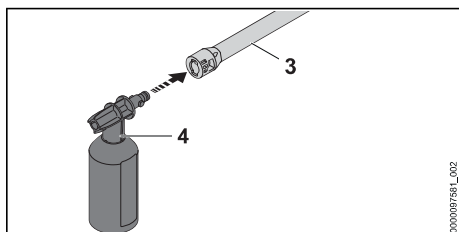
- ▶ Osprzęt natryskowy prowadzić równomiernie wzdłuż czyszczonej powierzchni.
- ▶ Pracować powoli i miarowo.

### 10.4 Używanie środka czyszczącego

Środki czyszczące mogą zwiększać skuteczność mycia wodą. Użycie środka czyszczącego wymaga zastosowania zestawu dozującego STIHL. W zależności od wersji oraz rynku zestaw dozujący STIHL może być zawarty w zakresie dostawy.



- ▶ Środki czyszczące dozować i stosować zgodnie z instrukcją użytkownika środka.
- ▶ Napelnić butelkę (1) środkiem czyszczącym maks. do poziomu 500 ml.
- ▶ Przykręcić dyszę (2) na butelkę (1) i dokręcić ręką.



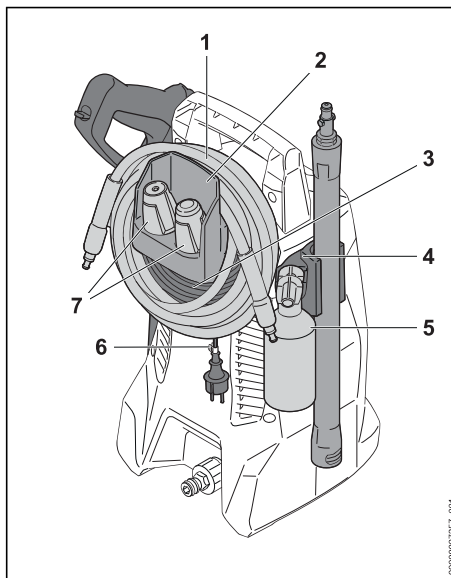
- ▶ Jeśli na łańcuchu (3) jest zamontowana dysza: zdemonstrować dyszę.
- ▶ Zamontować zestaw dozujący (4) na łańcuchu (3).

- ▶ Silnie zanieczyszczone powierzchnie przed przystąpieniem do czyszczenia rozmoczyć wodą.
- ▶ Nacisnąć dźwignię pistoletu i spryskać czyszczonej powierzchnię środkiem czyszczącym.
- ▶ Środek czyszczący należy nakładać od dołu do góry i nie można zostawiać go do wyschnięcia.
- ▶ Zdemonstrować zestaw dozujący.
- ▶ Zamontować dyszę.
- ▶ Wyczyścić powierzchnię.

## 11 Po zakończeniu pracy

### 11.1 Po zakończeniu pracy

- ▶ Wyłączyć myjkę wysokociśnieniową i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Jeśli myjka wysokociśnieniowa jest podłączona do sieci wodociągowej: zamknąć zawór wody.
- ▶ Nacisnąć dźwignię pistoletu. Ciśnienie wody zostanie zmniejszone.
- ▶ Zablokować dźwignię pistoletu.
- ▶ Odłączyć myjkę wysokociśnieniową od źródła wody.
- ▶ Zdemonstrować wąż dopływu wody.
- ▶ Zdemonstrować wąż wysokociśnieniowy i spuścić z niego pozostałą wodę.
- ▶ Zdemonstrować i wyczyścić dyszę oraz łańcuch.
- ▶ Zdemonstrować pistolet i spuścić z niego pozostałą wodę.
- ▶ Wyczyścić myjkę wysokociśnieniową.



- ▶ Zwinąć wąż wysokociśnieniowy (1) i zawiesić go na uchwycie (2).
- ▶ Nawinąć kabel zasilający (3) na uchwyty (2).
- ▶ Przycocować kabel zasilający (3) klipsem (6).
- ▶ Włożyć zestaw dozujący (5).
- ▶ Włożyć dysze (7).
- ▶ Urządzenie natryskowe przechowywać w uchwytach (4) na myjce wysokociśnieniowej.

## 11.2 Zabezpieczenie myjki wysokociśnieniowej środkiem zapobiegającym zamarzaniu

Jeśli myjka wysokociśnieniowa nie może być transportowana lub przechowywana w sposób zabezpieczający przed zamarzaniem, musi być zabezpieczona środkiem zapobiegającym zamarzaniu na bazie glikolu. Środek zapobiegający zamarzaniu zapobiega zamarzaniu wody w myjce wysokociśnieniowej i uszkodzeniu myjki.

- ▶ Zdemontować lancę natryskową.
- ▶ Do myjki wysokociśnieniowej podłączyć w miarę możliwości krótki wąż dopływu wody. Im krótszy wąż dopływu wody, tym mniej potrzeba środka zapobiegającego zamarzaniu.
- ▶ Środek zapobiegający zamarzaniu zmieszać w sposób opisany w instrukcji użycia środka.
- ▶ Wlać środek do czystego zbiornika.
- ▶ Wąż dopływu wody włożyć do zbiornika ze środkiem.
- ▶ Wcisnąć i przytrzymać dźwignię pistoletu natryskowego.
- ▶ Włączyć myjkę wysokociśnieniową.
- ▶ Dźwignię pistoletu natryskowego naciskać do momentu, aż z pistoletu zacznie wypływać równomierny strumień środka i skierować pistolet do zbiornika.
- ▶ Naciskać kilka razy i puszczać dźwignię pistoletu natryskowego.
- ▶ Wyłączyć myjkę wysokociśnieniową i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Zdemontować pistolet natryskowy, wąż wysokociśnieniowy i wąż dopływu wody, spuścić środek zapobiegający zamarzaniu do zbiornika.
- ▶ Środek przechować i oddać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

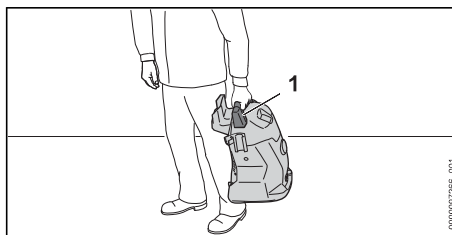
## 12 Transport

### 12.1 Transport myjki wysokociśnieniowej

- ▶ Wyłączyć myjkę wysokociśnieniową i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

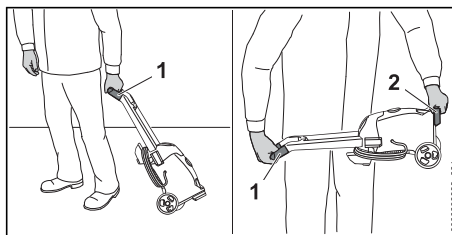
- ▶ Opróżnić zbiornik na płyn czyszczący lub zabezpieczyć go przed przewróceniem lub przesunięciem.

### Przenoszenie myjki wysokociśnieniowej (RE 80.0 X)



- ▶ Przenieść myjkę wysokociśnieniową za rączkę (1).

### Ciągnięcie lub przenoszenie myjki wysokociśnieniowej (RE 80.0 X)



- ▶ Ciągnąć myjkę za rączkę (1).
- ▶ Przenieść myjkę wysokociśnieniową za rączkę (1) i za uchwyt transportowy (2).

### Transport myjki wysokociśnieniowej w pojeździe

- ▶ Myjkę wysokociśnieniową zabezpieczyć w taki sposób, aby nie mogła się przewrócić ani przesunąć.
- ▶ Jeśli myjki wysokociśnieniowej nie można transportować w warunkach niegroźących zamarznięciem: myjkę wysokociśnieniową zabezpieczyć płynem zapobiegającym zamarzaniu.

## 13 Przechowywanie

### 13.1 Przechowywanie myjki wysokociśnieniowej

- ▶ Wyłączyć myjkę wysokociśnieniową i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

## 14 Czyszczenie

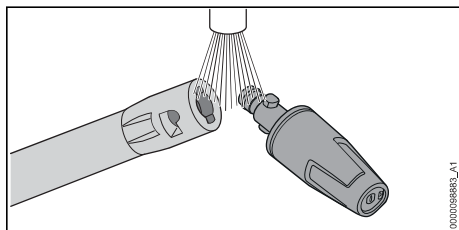
- ▶ Myjkę wysokociśnieniową przechowywać w następujący sposób:
  - Myjkę wysokociśnieniową przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - Myjka wysokociśnieniowa musi być czysta i sucha.
  - Myjkę wysokociśnieniową przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.
  - Myjkę wysokociśnieniową przechowywać w temperaturze powyżej 0 °C.
  - Jeśli myjki wysokociśnieniowej nie można przechowywać w warunkach niegroźących zamrożeniem: Myjkę wysokociśnieniową zabezpieczyć środkiem zapobiegającym zamrożeniu.

## 14 Czyszczenie

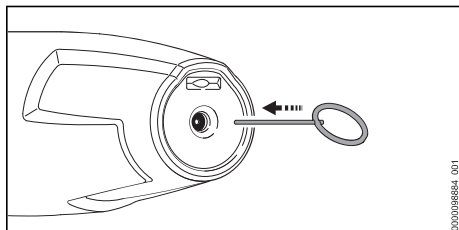
### 14.1 Czyszczenie myjki wysokociśnieniowej i akcesoriów

- ▶ Wyłączyć myjkę wysokociśnieniową i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Myjkę wysokociśnieniową, wąż wysokociśnieniowy, pistolet natryskowy i akcesoria czyścić wilgotną szmatką.
- ▶ Króciec i złączki na myjce wysokociśnieniowej, węży wysokociśnieniowym i pistolecie natryskowym czyścić wilgotną szmatką.
- ▶ Wyczyścić pędzlem otwory wentylacyjne.

### 14.2 Czyszczenie dyszy i lancy natryskowej



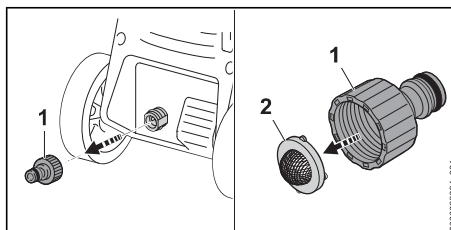
- ▶ Dyszę i lancę natryskową wypłukać pod bieżącą wodą i wytrzeć szmatką.



- ▶ Jeśli dysza jest zatkana: wyczyścić dyszę przy pomocy igły czyszczącej.

polski

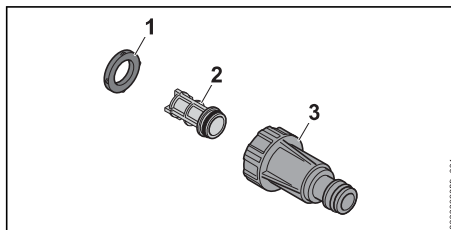
### 14.3 Czyszczenie sitka wstępnego oczyszczania wody



- ▶ Odkręcić króciec (1) złączki wody.
- ▶ Wyjąć sitko dopływu wody (2) z króćca.
- ▶ Wypłukać sitko (2) pod bieżącą wodą.
- ▶ Wsunąć sitko dopływu wody (2) w króciec.
- ▶ Nakręcić króciec (1) i dokręcić ręką.

### 14.4 Czyszczenie filtra wody

Filtr wody musi zostać rozmontowany do wyczyszczenia.



- ▶ Wyjąć uszczelkę (1) z obudowy filtra (3).
- ▶ Wyjąć filtr (2) z obudowy filtra (3).
- ▶ Uszczelkę (1) i filtr (2) przepłukać pod bieżącą wodą.
- ▶ Posmarować uszczelkę (1) smarem do armatury.
- ▶ Zmontować z powrotem filtr wody.

## 15 Konserwacja

### 15.1 Częstotliwość konserwacji

Częstotliwość konserwacji zależy od warunków otoczenia oraz warunków roboczych. Firma STIHL zaleca następującą częstotliwość konserwacji:

Co miesiąc

- ▶ Wyczyścić sitko dopływu wody.

## 16 Naprawa

nieniowej ani akcesoriów i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.







### 16.1 Naprawa myjki wysokociśnieniowej


Użytkownik nie może samodzielnie naprawiać myjki wysokociśnieniowej ani akcesoriów.

- ▶ Jeśli myjka wysokociśnieniowa lub akcesoria są uszkodzone: Nie używać myjki wysokociśnieniowej.

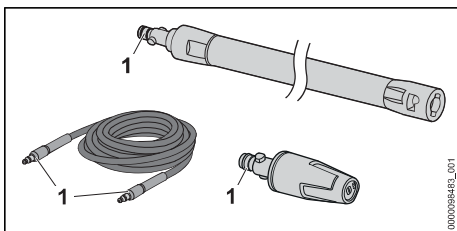
## 17 Rozwiązywanie problemów

### 17.1 Usuwanie usterek myjki wysokociśnieniowej

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Myjka wysokociśnieniowa nie uruchamia się mimo naciśnięcia dźwigni pistoletu.	Wtyczka kabla zasilającego lub przedłużacza nie jest podłączona do gniazdka.	▶ Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego lub przedłużacza.
	Zadziałał wyłącznik nadprądowy (bezpiecznik) lub wyłącznik różnicowo-prądowy. Obwód elektryczny jest przeciążony lub uszkodzony.	▶ Znaleźć i usunąć przyczynę zadziałania. Włączyć wyłącznik nadprądowy (bezpiecznik) lub wyłącznik różnicowo-prądowy. ▶ Wyłączyć inne odbiorniki podłączone do tego samego obwodu elektrycznego.
	Gniazdo elektryczne ma niedostateczne zabezpieczenie.	▶ Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do zabezpieczonego prawidłowo gniazdka,  18.2.
	Przedłużacz ma nieodpowiedni przekrój.	▶ Użyć przedłużacza o odpowiednim przekroju,  18.3
	Przedłużacz jest zbyt długi.	▶ Użyć przedłużacza o odpowiedniej długości,  18.3
Myjka wysokociśnieniowa nie uruchamia się po włączeniu. Silnik elektryczny buczy.	Silnik elektryczny jest zbyt ciepły.	▶ Począkać 5 minut do schłodzenia się myjki wysokociśnieniowej. ▶ Wyczyścić dyszę.
	Napięcie sieciowe jest za niskie.	▶ Naciśnąć i przytrzymać dźwignię pistoletu i włączyć myjkę wysokociśnieniową. ▶ Wyłączyć inne odbiorniki podłączone do tego samego obwodu elektrycznego.
	Przedłużacz ma nieodpowiedni przekrój.	▶ Użyć przedłużacza o odpowiednim przekroju,  18.3
Myjka wysokociśnieniowa wyłącza się podczas pracy.	Przedłużacz jest zbyt długi.	▶ Użyć przedłużacza o odpowiedniej długości,  18.3
	Wtyczka przewodu zasilającego lub przedłużacza została wyciągnięta z gniazdka.	▶ Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego lub przedłużacza.
	Zadziałał wyłącznik nadprądowy (bezpiecznik) lub wyłącznik różnicowo-prądowy. Obwód elektryczny jest przeciążony lub uszkodzony.	▶ Znaleźć i usunąć przyczynę zadziałania. Włączyć wyłącznik nadprądowy (bezpiecznik) lub wyłącznik różnicowo-prądowy. ▶ Wyłączyć inne odbiorniki podłączone do tego samego obwodu elektrycznego.
Gniazdo elektryczne ma niedostateczne zabezpieczenie.		▶ Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do zabezpieczonego prawidłowo gniazdka,  18.2.

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
	Silnik elektryczny jest zbyt ciepły.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Począkać 5 minut do schłodzenia się myjki wysokociśnieniowej.</li> <li>▶ Wyczyścić dyszę.</li> </ul>
Pompa wysokociśnieniowa włącza się i wyłącza wielokrotnie bez naciskania dźwigni pistoletu.	Pompa wysokociśnieniowa, wąż wysokociśnieniowy lub urządzenie natryskowe są nieszczelne.	▶ Sprawdzić myjkę wysokociśnieniową w serwisie autoryzowanego dealera STIHL.
Ciśnienie robocze zmienia się lub spada.	Zbyt mało wody.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Otworzyć całkowicie zawór wody.</li> <li>▶ Zapewnić wystarczającą ilość wody.</li> </ul>
	Dysza jest zatkana.	▶ Wyczyścić dyszę.
	Sitko na wlocie wody lub filtr wody są zatkane.	▶ Wyczyścić sitko na wlocie wody lub filtr wody.
Strumień wody ma zmieniony kształt.	Pompa wysokociśnieniowa, wąż wysokociśnieniowy lub urządzenie natryskowe są nieszczelne lub uszkodzone.	▶ Sprawdzić myjkę wysokociśnieniową w serwisie autoryzowanego dealera STIHL.
	Dysza jest zatkana.	▶ Wyczyścić dyszę.
Dodatkowy środek czyszczący nie jest zasasywany.	Dysza jest zużyta.	▶ Wymienić dyszę.
	Butelka jest pusta.	▶ Napełnić butelkę środkiem czyszczącym.
Dysza zestawu dozującego jest zatkana.	Dysza zestawu dozującego jest zatkana.	▶ Wyczyścić dyszę zestawu dozującego.
	Uszczelki złączek nie są nasmarowane.	▶ Nasmarować uszczelki.  17.2
Problemy z połączeniem ze sobą złączek myjki wysokociśnieniowej, węża wysokociśnieniowego, pistoletu lub lancy.		

## 17.2 Smarowanie uszczelki



- ▶ Posmarować uszczelki (1) smarem do armatury.

## 18 Dane techniczne

### 18.1 Myjka wysokociśnieniowa STIHL RE 80.0 X

#### Wersja 100 V / 50 – 60 Hz

- Bezpiecznik (charakterystyka „C” lub „K”): 15 A
- Pobór mocy: 1,4 kW
- Klasa ochronności: II

- Stopień ochrony: IPX5
- Ciśnienie robocze (p): 6,7 MPa (67 barów)
- Maks. dopuszczalne ciśnienie (p max.): 10 MPa (100 barów)
- Maksymalne ciśnienie dopływu wody (p in max.): 1 MPa (10 barów)
- Maksymalny przepływ wody (Q max.): 7,5 l/min (450 l/h)
- Minimalny przepływ wody (Q min.): 5,4 l/min (320 l/h)
- Maksymalna wysokość zasysania: 0,5 m
- Maks. temperatura wody podczas tłoczenia (t in max): 40°C
- Maks. temperatura wody podczas ssania: 20°C
- Wymiary
  - Długość: 250 mm
  - Szerokość: 270 mm
  - Wysokość: 430 mm
- Długość węża wysokociśnieniowego: 5 m
- Masa (m) z zamontowanym osprzętem: 7 kg

**Wersja 120 V – 127 V / 60 Hz**

- Bezpiecznik (charakterystyka „C” lub „K”): 15 A
- Pobór mocy: 1,5 kW
- Klasa ochronności: II
- Stopień ochrony: IPX5
- Ciśnienie robocze (p): 7 MPa (70 barów)
- Maks. dopuszczalne ciśnienie (p max.): 10 MPa (100 barów)
- Maksymalne ciśnienie dopływu wody (p in max.): 1 MPa (10 barów)
- Maksymalny przepływ wody (Q max.): 7,2 l/min (430 l/h)
- Minimalny przepływ wody (Q min.): 5,2 l/min (310 l/h)
- Maksymalna wysokość zasysania: 0,5 m
- Maks. temperatura wody podczas tłoczenia (t in max): 40°C
- Maks. temperatura wody podczas ssania: 20°C
- Wymiary
  - Długość: 250 mm
  - Szerokość: 270 mm
  - Wysokość: 430 mm
- Długość węża wysokociśnieniowego: 5 m
- Masa (m) z zamontowanym osprzętem: 7 kg

**Wersja 127 V / 60 Hz**

- Bezpiecznik (charakterystyka „C” lub „K”): 15 A
- Pobór mocy: 1,5 kW
- Klasa ochronności: II
- Stopień ochrony: IPX5
- Ciśnienie robocze (p): 7 MPa (70 barów)
- Maks. dopuszczalne ciśnienie (p max.): 10 MPa (100 barów)
- Maksymalne ciśnienie dopływu wody (p in max.): 1 MPa (10 barów)
- Maksymalny przepływ wody (Q max.): 7,5 l/min (450 l/h)
- Minimalny przepływ wody (Q min.): 5,2 l/min (310 l/h)
- Maksymalna wysokość zasysania: 0,5 m
- Maks. temperatura wody podczas tłoczenia (t in max): 40°C
- Maks. temperatura wody podczas ssania: 20°C
- Wymiary
  - Długość: 250 mm
  - Szerokość: 270 mm
  - Wysokość: 430 mm
- Długość węża wysokociśnieniowego: 5 m
- Masa (m) z zamontowanym osprzętem: 7 kg

**Wersje od 220 V do 230 V / od 50 do 60 Hz**

- Bezpiecznik (charakterystyka „C” lub „K”): 10 A
- Pobór mocy: 1,7 kW
- Maksymalna dozwolona impedancja sieci: 0,26 Ω
- Klasa ochronności: II
- Stopień ochrony: IPX5
- Ciśnienie robocze (p): 9 MPa (90 barów)
- Maksymalne dopuszczalne ciśnienie (p max.): 12 MPa (120 barów)
- Maksymalne ciśnienie dopływu wody (p in max.): 1 MPa (10 barów)
- Maksymalny przepływ wody (Q max.): 7,2 l/min (430 l/h)
- Minimalny przepływ wody (Q min.): 5,5 l/min (330 l/h)
- Maksymalna wysokość zasysania: 0,5 m
- Maks. temperatura wody podczas tłoczenia (t in max): 40°C
- Maks. temperatura wody podczas ssania: 20°C
- Wymiary
  - Długość: 250 mm
  - Szerokość: 270 mm
  - Wysokość: 430 mm
- Długość węża wysokociśnieniowego: 5 m
- Masa (m) z zamontowanym osprzętem: 7 kg

Dane dotyczące ciśnienia zmierzono przy ciśnieniu dopływu wynoszącym 0,3 MPa (3 bary).

## 18.2 Myjka wysokociśnieniowa STIHL RE 80.0

**Wersja 100 V / 50 – 60 Hz**

- Bezpiecznik (charakterystyka „C” lub „K”): 15 A
- Pobór mocy: 1,4 kW
- Klasa ochronności: II
- Stopień ochrony: IPX5
- Ciśnienie robocze (p): 6,7 MPa (67 barów)
- Maks. dopuszczalne ciśnienie (p max.): 10 MPa (100 barów)
- Maksymalne ciśnienie dopływu wody (p in max.): 1 MPa (10 barów)
- Maksymalny przepływ wody (Q max.): 7,5 l/min (450 l/h)
- Minimalny przepływ wody (Q min.): 5,4 l/min (320 l/h)
- Maksymalna wysokość zasysania: 0,5 m
- Maks. temperatura wody podczas tłoczenia (t in max): 40°C
- Maks. temperatura wody podczas ssania: 20°C
- Wymiary

- Długość: 290 mm
- Szerokość: 270 mm
- Wysokość: 800 mm
- Długość węża wysokociśnieniowego: 5 m
- Masa (m) z zamontowanym osprzętem: 7,5 kg

**Wersja 127 V / 60 Hz**

- Bezpiecznik (charakterystyka „C” lub „K”): 15 A
- Pobór mocy: 1,5 kW
- Klasa ochronności: II
- Stopień ochrony: IPX5
- Ciśnienie robocze (p): 7 MPa (70 barów)
- Maks. dopuszczalne ciśnienie (p max.): 10 MPa (100 barów)
- Maksymalne ciśnienie dopływu wody (p in max.): 1 MPa (10 barów)
- Maksymalny przepływ wody (Q max.): 7,5 l/min (450 l/h)
- Minimalny przepływ wody (Q min.): 5,2 l/min (310 l/h)
- Maksymalna wysokość zasysania: 0,5 m
- Maks. temperatura wody podczas tłoczenia (t in max): 40°C
- Maks. temperatura wody podczas ssania: 20°C
- Wymiary
  - Długość: 290 mm
  - Szerokość: 270 mm
  - Wysokość: 800 mm
- Długość węża wysokociśnieniowego: 5 m
- Masa (m) z zamontowanym osprzętem: 7,5 kg

**Wersje od 220 V do 230 V / od 50 do 60 Hz**

- Bezpiecznik (charakterystyka „C” lub „K”): 10 A
- Pobór mocy: 1,7 kW
- Maksymalna dozwolona impedancja sieci: 0,26 Ω
- Klasa ochronności: II
- Stopień ochrony: IPX5
- Ciśnienie robocze (p): 9 MPa (90 barów)
- Maksymalne dopuszczalne ciśnienie (p max.): 12 MPa (120 barów)
- Maksymalne ciśnienie dopływu wody (p in max.): 1 MPa (10 barów)
- Maksymalny przepływ wody (Q max.): 7,2 l/min (430 l/h)
- Minimalny przepływ wody (Q min.): 5,5 l/min (330 l/h)
- Maksymalna wysokość zasysania: 0,5 m
- Maks. temperatura wody podczas tłoczenia (t in max): 40°C
- Maks. temperatura wody podczas ssania: 20°C
- Wymiary

- Długość: 290 mm
- Szerokość: 270 mm
- Wysokość: 800 mm
- Długość węża wysokociśnieniowego: 5 m
- Masa (m) z zamontowanym osprzętem: 7 kg do 7,5 kg

Dane dotyczące ciśnienia zmierzono przy ciśnieniu dopływu wynoszącym 0,3 MPa (3 bary).

**18.3 Przedłużacze**

W przypadku używania przedłużacza musi on mieć przewód ochronny. W zależności od napięcia i długości przedłużacza jego żyły muszą mieć następujący przekrój:

**Jeśli napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej wynosi 220 V do 240 V:**

- Długość kabla do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Długość kabla 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

**Jeśli napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej wynosi 100 V do 127 V:**

- Długość kabla do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Długość kabla 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

**18.4 Poziomy hałas i wibracji**

Wartość korekcji poziomu ciśnienia akustycznego wynosi 2 dB(A). Wartość korekcji poziomu mocy akustycznej wynosi 2 dB(A). Wartość korekcji drgań wynosi 2 m/s<sup>2</sup>.

- Poziom ciśnienia akustycznego L<sub>pA</sub> zmierzony wg 60335-2-79: 80 dB(A)
- Poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> zmierzony wg EN 60335-2-79: 91 dB(A)
- Poziom drgań a<sub>h</sub> zmierzony wg EN 60335-2-79, dysza płaska: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Informacje na temat spełnienia wymagań dyrektywy 2002/44/WE dotyczącej ochrony pracowników przed wibracjami podano na stronie: [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

**18.5 REACH**

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem: [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).



## 19 Części zamienne i akcesoria

### 19.1 Części zamienne i akcesoria

**STIHL** Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

Mimo nieustannej obserwacji rynku firma STIHL nie jest w stanie ocenić niezawodności, bezpieczeństwa i przydatności części zamiennych i akcesoriów innych producentów i dlatego nie może ręczyć za ich używanie.

Oryginalne części zamienne i akcesoria STIHL można nabyć u dealerów STIHL.

## 20 Utylizacja

### 20.1 Utylizacja myjki wysokociśnieniowej

Informacje na temat utylizacji są dostępne w lokalnym urzędzie lub u autoryzowanego dealera STIHL.

Nieprawidłowa utylizacja może powodować szkody na zdrowiu i obciążać środowisko.

- ▶ Produkty STIHL i ich opakowania zgodnie z lokalnymi przepisami oddać do właściwego miejsca zbiórki w celu recyklingu.
- ▶ Nie wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne.

## 21 Deklaracja zgodności UE

### 21.1 Myjka wysokociśnieniowa STIHL RE 80.0 X; RE 80.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Niemcy

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

- rodzaj konstrukcji: myjka wysokociśnieniowa
- Producent: STIHL
- typ: RE 80.0 X; RE 80.0
- nr identyfikacji serii: RE02

spełnia odnośne postanowienia dyrektyw 2011/65/UE, 2006/42/WE oraz 2014/30/UE i została skonstruowana i wyprodukowana zgodnie z następującymi normami w wersji obowiązującej w dniu produkcji: EN 55014-1, EN 55014-2,

EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233.

Przy ustalaniu odpowiadających wyników pomiarów oraz gwarantowanego poziomu mocy akustycznej zastosowano procedurę przewidzianą przez dyrektywę 2000/14/WE, załącznik V, z uwzględnieniem wymagań określonych w normie ISO 3744.

- zmierzony poziom mocy akustycznej: 91 dB(A)
- gwarantowany poziom mocy akustycznej: 93 dB(A)

Dokumentacja techniczna jest przechowywana w dziale certyfikacji produktów firmy ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Rok produkcji, kraj produkcji oraz numer seryjny są podane na myjce wysokociśnieniowej.

Waiblingen, 15.07.2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

*J. Hoffmann*

z up.

Dr. Jürgen Hoffmann, kierownik Działu Dopuszczania Produktów i Regulacji Prawnych

## 22 Deklaracja zgodności UKCA

### 22.1 Myjka wysokociśnieniowa STIHL RE 80.0 X; RE 80.0

**UK  
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Niemcy

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

- rodzaj konstrukcji: myjka wysokociśnieniowa
- Producent: STIHL
- typ: RE 80.0 X; RE 80.0
- nr identyfikacji serii: RE02

spełnia odnośne wymagania brytyjskich rozporządzeń The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 i Electro-

